



Republic of Poland
Rzeczpospolita Polska

Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Główny Inspektorat Weterynarii

Ministry of Agriculture and Rural Development
General Veterinary Inspectorate

HEALTH CERTIFICATE
ŚWIADECTWO ZDROWIA NO.: 2013/00001/16/04/VN

I, undersigned official Veterinary Authority in Poland herewith confirm following:
Ja, niżej podpisany Powiatowy Lekarz Weterynarii zaświadczam niniejszym, że:

The milk or milk ingredient of which this product is made has derived from cows officially free from foot and mouth disease and Rinderpest, brucellosis and any other murrains for 12 months.

Mleko lub składniki, z których zostało ono wyprodukowane pochodzą od krów oficjalnie wolnych od pryszczycy i księgosuszu oraz innych chorób przenoszonych na człowieka w ciągu ostatnich 12 miesięcy.

In the country of origin of the product BSE is notifiable disease and the milk or milk ingredients of which this product is made has derived from cows which never have showed any symptoms of B.S.E. (Bovine Spongiform Encephalopathy or so called Mad Cow Disease). On the basis of laboratory test performed after slaughter or death of cows any the BSE cases have not been found in the holdings from which the milk or milk ingredients were gained.

W kraju pochodzenia produktu Gąbczasta Encefalopatia Bydła jest chorobą zwalczaną z urzędu, a mleko lub składniki, z których zostało ono wyprodukowane pochodzą od krów, które nigdy nie wykazywały objawów BSE (tzw. choroby wściekłych krów). Na podstawie testów laboratoryjnych, przeprowadzonych po uboju lub śmierci krów, żaden przypadek BSE nie był stwierdzony w gospodarstwach, z których mleko lub składniki były pozyskiwane.

The area within a radius of 10 kms from the place, where the manufacturer of the above mentioned product is situated has been free from foot and mouth disease and other according to Polish legalisation notifiable for cows contagious diseases during the last three months.

Na obszarze w promieniu 10 km od miejsca, na którym znajduje się zakład będący producentem w/w towaru, zgodnie z polskimi przepisami nie wystąpiły przypadki pryszczycy ani innych chorób zakaźnych bydła w ciągu ostatnich 3 miesięcy.

The milk or milk ingredient of which this product is made, has been undergone following process: double pasteurised at 72°C for 15 seconds and therefore the presence of vegative pathogenic microorganisms can be ruled out;

Mleko lub składniki, z których zostało ono wyprodukowane, było poddane następującemu procesowi: dwukrotna pasteryzacja w temp. 72°C przez 15 sekund, więc obecność mikroorganizmów chorobotwórczych może być wykluczona.

This product has been inspected by the competent authorities especially for the presence of salmonella and other pathogenic micro-organisms associated with milk, with negative results;

Produkt był przebadany przez kompetentne służby, w szczególności na obecność Salmonelli i innych mikroorganizmów chorobotwórczych dotyczących mleka, z wynikiem negatywnym;

The product is without restriction fit for human consumption;

Produkt jest bez ograniczeń zdatny do konsumpcji ludzkiej.

This product has been produced from milk which has been first pasteurised and subsequently subjected to a second heat-treatment by high temperature pasteurisation.

Produkt został wyprodukowany z mleka, które poddane było wstępnej pasteryzacji, a następnie powtórnie dogrzewany poprzez pasteryzację w wysokiej temperaturze.

CONSIGNMENT/ TOWAR

COMMODITY: UHT MILK 3,5% 1L,
UHT FLAVOURED CHOCOLATE MILK 200 ML,
UHT FLAVOURED VANILLA MILK 200 ML,
UHT FLAVOURED STRAWBERRY MILK 200 ML

QUANTITY: 20.747,34 KGS NET

PACKING: 2178 CARTONS

MARKING: EACH CARTONS SHOULD BE MARKED WITH PRODUCTION
AND EXPIRY DATES IN ENGLISH COVERING ALONG WITH
OTHER DETAILS SUCH AS:
PRODUCTION DESCRIPTION
PRODUCTION AND EXPIRY DATES

NET/GROSS WEIGHT: 20.747,34 KGS NET / 21.496,14 KGS GROSS

ORIGIN: POLAND

**NAME AND ADDRESS OF THE
MANUFACTURER:** SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA MLEKOVITA
UL. LUDOWA 122
18-200 WYSOKIE MAZOWIECKIE, POLAND

FACTORY CODE : PL20131601WE

CONSIGNOR: SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA MLEKOVITA
UL. LUDOWA 122
18-200 WYSOKIE MAZOWIECKIE, POLAND

CONSIGNEE: HANOI NUTRITION FOODS JSC. (HANUFOODS)
VINH TUY PRECINCT, HAI BA TRUNG DIST
61-33 LAC TRUNG STR.
HA NOI, VIET NAM
TEL: +84 436461372, FAX: +84 436461373

CONTAINER: HLXU 134106-6
SEAL NO: IW 2013 / 651415

Goods	Production date:	Expiry date:	No of cartons:	Net weight (kgs):	Gross weight (kgs):
UHT MILK 3,5% 1L	13.03.2016	13.03.2017	1080	13.335,84	13.996,80
UHT FLAVOURED CHOCOLATE MILK 200 ML	16.03.2016	16.10.2016	500	3.375	3.415
UHT FLAVOURED VANILLA MILK 200 ML	15.03.2016	15.10.2016	500	3.375	3.415
UHT FLAVOURED STRAWBERRY MILK 200 ML	20.03.2016	20.10.2016	98	661,50	669,34
TOTAL:			2178	20.747,34	21.496,14



Karolina Hołub-Sadowska
URZĘDOWY LEKARZ WETERYNARII
Powiatowy Inspektorat Weterynarii
18-200 Wysokie Mazowieckie
ul. Przechodnia 4

201306

23.03.2016
(Date)

(Stamp)

(Signature)